

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。同时，他还鼓励学习者大胆开口，通过模仿和练习，逐步提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音指导和坚持不懈的努力，每一位学习者都能掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。同时，他还鼓励学习者大胆开口，通过模仿和练习，逐步提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音指导和坚持不懈的努力，每一位学习者都能掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：约珥(the World English Bible (web) Joel) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经 (WEB): 约珥(The World English Bible (WEB) Joel)

第1/1页

[frɒm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːg] [wɪð] [slart] [ˌriːˈfɔːmətɪŋ] [baɪ][ˈmɑːtɪn] [wɔːd] .
From **www** **ebible** **org** **with** **slight** **reformatting** **by** **Martin** **Ward** .
从 万维网 : 圣经 : 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 :
摘自 www.ebible.org, 由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [ˈdʒəʊəl] - : -
Book **29** **Joel** **001** : **001**
书 - 乔尔 - : -

约珥书29章1节: 1

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˈjɑːweɪ] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ˈdʒəʊəl] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [pɛθjuːəl] . - : -
The **Word** **of** **Yahweh** **that** **came** **to** **Joel** , **the** **son** **of** **Pethuel** . **001** : **002**
这 单词 的 耶和华 那 来了 到 乔尔 , 这 儿子 的 佩图埃尔 : - : -
耶和华的话临到毗土珥的儿子约珥。001: 002

[hɪə(r)] [ðɪs] , [juː; jʊ] [ˈeldəz] , [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] , [ɔːl][juː; jʊ] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
Hear **this** , **you** **elders** , **And** **listen** , **all** **you** **inhabitants** **of** **the** **land** .
听到 这 , 你 长者 , 和 听 , 全部 你 居民 的 这 土地 :
各位长者, 请听! 这片土地上的所有居民, 请侧耳倾听!

[hæz; həz] [ðɪs] [ˈevə(r)] [ˈhæpənd] [ɪn][ɔː(r); jə(r)] [deɪz] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðəz] ?
Has **this** **ever** **happened** **in** **your** **days** , **or** **in** **the** **days** **of** **your** **fathers** ?
有 这 曾经 发生 在 你的 天 , 或者 在 这 天 的 你的 父亲们 ?
在你们的时代, 或者在你们的父辈的时代, 发生过这样的事吗?

- : - [tel] [ɔː(r); jə(r)] [ˈtʃɪldrən] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][hæv; həv][ɔː(r); jə(r)] [ˈtʃɪldrən] [tel] [ðeə(r)]
001 : **003** **Tell** **your** **children** **about** **it** , **and** **have** **your** **children** **tell** **their**
- : - 告诉 你的 孩子们 关于 它 , 和 有 你的 孩子们 告诉 他们的
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,
001: 003 把这件事告诉你的孩子, 让你的孩子告诉他们的孩子,

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] , [əˈnʌðə(r)][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] .
and **their** **children** , **another** **generation** .
和 他们的 孩子们 , 其他 一代 :
以及他们的后代, 再一代。

- : - [wɒt] [ðə; ði] [ˈswɔːmɪŋ] [ˈləʊkəst][hæz; həz][left] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈləʊkəst][hæz; həz][ˈiːt(ə)n] .
001 : **004** **What** **the** **swarming** **locust** **has** **left** , **the** **great** **locust** **has** **eaten** .
- : - 什么 这 蜂拥而至 刺槐 有 左边 , 这 伟大的 刺槐 有 吃 :
001: 004 蝗虫群剩下的, 大蝗虫吃光了。

[wɒt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈləʊkəst][hæz; həz][left] , [ðə; ði] [ˈgrɑːʃɒpə(r)] [hæz; həz][ˈiːt(ə)n] .
What **the** **great** **locust** **has** **left** , **the** **grasshopper** **has** **eaten** .
什么 这 伟大的 刺槐 有 左边 , 这 蚱蜢 有 吃 :
蝗虫剩下的东西, 都被蚱蜢吃光了。

[wɒt] [ðə; ði] [ˈgrɑːʃɒpə(r)] [hæz; həz][left] , [ðə; ði] [ˈkætəpɪlə(r)] [hæz; həz][ˈiːt(ə)n] . - : -
What **the** **grasshopper** **has** **left** , **the** **caterpillar** **has** **eaten** . **001** : **005**
什么 这 蚱蜢 有 左边 , 这 毛虫 有 吃 : - : -
蚱蜢剩下的, 毛虫都吃掉了。001:005

[weɪk] [ʌp] , [juː; jʊ] [ˈdrʌŋkəd] , [ænd; ənd] [wiːp] !
Wake **up** , **you** **drunkards** , **and** **weep** !
唤醒 向上 , 你 醉汉 , 和 哭泣 !
醒醒吧, 你们这些醉鬼, 哭吧!

[weɪl] , [ɔ:l][ju:; jʊ] ['drɪŋkə] [ɒv; əv][waɪn] , [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [swi:t] [waɪn] ;
Wail , all you drinkers of wine , because of the sweet wine ;
哀号 , 全部 你 饮酒者 的 葡萄酒 , 因为 的 这 甜的 葡萄酒 ;
你们这些饮酒的人啊, 要为这甜美的酒哀号!

[fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][ɪz][kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] .
for it is cut off from your mouth .
为了 它 是 切 离开 从 你的 嘴 .
因为它与你的口隔绝了。

- : - [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['nei(ə)n][hæz; hæz] [kʌm] [ʌp][ɒn][maɪ][lænd] , [strɒŋ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]
001 : 006 For a nation has come up on my land , strong , and without
- : - 为了 一个 国家 有 来 向上 在 我的 土地 , 强的 , 和 没有
[ˈnʌmbə(r)] .
number .
数字 .
001: 006 有一个国家兴起到我的土地上, 强大而众多。

[hɪz; ɪz] [ti:θ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ti:θ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] , [ænd; ənd][hi:; hi][hæz; hæz][ðə; ði] [fæŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
His teeth are the teeth of a lion , and he has the fangs of a
他的 牙齿 是 这 牙齿 的 一个 狮子 , 和 他 有 这 獠牙 的 一个
[ˈlaɪənes] . - : -
lioness . 001 : 007
母狮 . - : -
他的牙齿像狮子的牙齿, 他有母狮的獠牙。001: 007

[hi:; hi][hæz; hæz][leɪd][maɪ][vaɪn] [weɪst] , [ænd; ənd] [stript] [maɪ][fɪg] [tri:] .
He has laid my vine waste , and stripped my fig tree .
他 有 铺设 我的 藤 浪费 , 和 脱衣舞 我的 如图 树 .
他毁坏了我的葡萄树, 剥光了我的无花果树。

[hi:; hi][hæz; hæz] [stript] [ɪts][bɑ:k] , [ænd; ənd] [θrəʊn] [,aɪ 'ti:][ə'weɪ] .
He has stripped its bark , and thrown it away .
他 有 脱衣舞 它是 吠 , 和 抛掷 它 离开 .
他剥去了树皮, 然后把它扔掉了。

[ɪts] ['brɑ:ntɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [waɪt] .
Its branches are made white .
它是 分支 是 制成 白色的 .
它的枝干是白色的。

- : - [mɔ:n] [laɪk][ə; eɪ]['vɜ:dʒɪn] [drest] [ɪn] ['sækkləθ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]
001 : 008 Mourn like a virgin dressed in sackcloth for the husband of her
- : - 哀悼 喜欢 一个 处女 穿着 在 麻布 为了 这 丈夫 的 她
[ju:θ] ! - : -
youth ! 001 : 009
青年 ! - : -
001: 008 像身披麻衣的处女一样哀悼她年轻时的丈夫! 001: 009

[ðə; ði] [mi:l] ['ɒfəriŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][drɪŋk] ['ɒfəriŋ] [ɑ:(r); ə(r)][kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] ['jɑ:weɪz] [haʊs] .
The meal offering and the drink offering are cut off from Yahweh's house .
这 一顿饭 提供 和 这 喝 提供 是 切 离开 从 耶和华的 房子 .
耶和华的殿里不接受素祭和酒祭。

[ðə; ði] [pri:sts] , ['jɑ:weɪz] ['mɪnɪstə] , [mɔ:n] . - : -
The priests , Yahweh's ministers , mourn . 001 : 010
这 神父 , 耶和华的 部长们 , 哀悼 . - : -
祭司们, 耶和华的仆役们, 哀悼。001: 010

[ðə; ði] [fi:ld] [ɪz][leɪd] [weɪst] .
The field is laid waste .
这 场地 是 铺设 浪费 .
这片田地已荒废。

[ðə; ði][lənd][mɔ:n, məun] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][greɪn][ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [ðə; ði][nju:] [waɪn][hæz; həz][draɪd] [ʌp] ,
The land mourns , for the grain is destroyed , The new wine has dried up ,
这 土地 哀悼 , 为了 这 粮食 是 损毁 , 这 新的 葡萄酒 有 干燥 向上 ,
大地哀悼, 因为粮食被毁, 新酒也干涸了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔɪl] ['læŋgwɪʃ] .
and the oil languishes .
和 这 油 衰弱 .
石油就这样被浪费掉了。

- : - [bi:; bi] [kən'faʊndɪd] , [ju:; jʊ]['fɑ:rmərz] !
001 : 011 Be confounded , you farmers !
- : - 是 令人困惑 , 你 农民 !
001: 011 你们这些农民, 真该感到困惑!

[weɪl] , [ju:; jʊ] ['vɪnjəd] ['ki:pərz] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wi:t] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɑ:li] ;
Wail , you vineyard keepers ; for the wheat and for the barley ;
哀号 , 你 葡萄园 守门员 ; 为了 这 小麦 和 为了 这 大麦 ;
葡萄园的守望者啊, 哀号吧! 为小麦和大麦哀号吧!

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [hæz; həz] ['perɪʃt] . - : -
for the harvest of the field has perished . 001 : 012
为了 这 收成 的 这 场地 有 遇难 . - : -
田里的庄稼已经枯死了。 001:012

[ðə; ði][vaɪn][hæz; həz][draɪd] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɪɡ] [tri:] ['wɪðəd] ; [ðə; ði] ['pɒmɪgrænɪt] [tri:] ,
The vine has dried up , and the fig tree withered ; the pomegranate tree ,
这 藤 有 干燥 向上 , 和 这 如图 树 干枯 ; 这 石榴 树 ,
葡萄藤枯萎了, 无果树也枯死了; 石榴树,

[ðə; ði][pɑ:m] [tri:] ['ɔ:lsəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æp(ə)l] [tri:] ,
the palm tree also , and the apple tree ,
这 棕榈 树 还 , 和 这 苹果 树 ,
还有棕榈树和苹果树。

['i:v(ə)n][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪðəd] ;
even all of the trees of the field are withered ;
甚至 全部 的 这 树木 的 这 场地 是 干枯 ;
田野里的树木也全都枯萎了;

[fɔ:(r); fə(r)][dʒɔɪ][hæz; həz] ['wɪðəd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [men] . - : -
for joy has withered away from the sons of men . 001 : 013
为了 喜悦 有 干枯 离开 从 这 儿子们 的 男人 : - : -
因为喜乐已从世人中消逝。 001: 013

[pʊt][ɒn] ['sækkləθ] [ænd; ənd] [mɔ:n] , [ju:; jʊ] [pri:sts] !
Put on sackcloth and mourn , you priests !
放 在 麻布 和 哀悼 , 你 神父 !
祭司们, 披麻戴孝吧!

[weɪl] , [ju:; jʊ] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔ:ltə(r)] .
Wail , you ministers of the altar .
哀号 , 你 部长们 的 这 坛 .
哀号吧, 祭坛上的侍者们。

[kʌm] , [laɪ][ɔ:l] [naɪt] [ɪn] ['sækkləθ] , [ju:; jʊ] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv][maɪ][ɡɒd] ,
Come , lie all night in sackcloth , you ministers of my God ,
来 , 说谎全部 夜晚 在 麻布 , 你 部长们 的 我的 上帝 ,
来吧, 我神的仆人, 披麻蒙灰, 彻夜躺卧。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mi:l] [ˈbʊərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [drɪŋk] [ˈbʊərɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪð'held] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)]
for the meal offering and the drink offering are withheld from your
为了 这 一顿饭 提供 和 这 喝 提供 是 隐瞒 从 你的
[gɑ:dz] [haʊs] .
God's house .
神的 房子 .

因为你们神的殿里没有献上素祭和奠祭。

- : - [ˈsæŋktɪfaɪ][ə; eɪ][fɑ:st] .
001 : 014 Sanctify a fast .
- : - 圣化 一个 快速地 .

001: 014 斋戒圣化。

[kɔ:l] [ə; eɪ] [ˈsɒləm] [ə'sembli] .
Call a solemn assembly .
称呼 一个 庄严 集会 .

召开严肃的集会。

[ˈgæðə(r)][ðə; ði] [ˈeldəz] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] , [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
Gather the elders , and all the inhabitants of the land , to the house of
收集 这 长者 , 和 全部 这 居民 的 这 土地 , 到 这 房子 的
[ˈjɑ:weɪ] ,
Yahweh ,
耶和華 ,

召集长老和这地所有的居民，到耶和華的殿来。

[jɔ:(r); jə(r)][gɒd] , [ænd; ənd][kraɪ][tu:; tə] [ˈjɑ:weɪ] . - : -
your God , and cry to Yahweh . 001 : 015
你的 上帝 , 和 哭 到 耶和華 . - : -

向你的神呼求，向耶和華呼求。 001: 015

[ə'læs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] !
Alas for the day !
唉 为了 这 天 !

唉，今天就到此为止吧！

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈjɑ:weɪ] [ɪz][æt; ət][hænd] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [æz; əz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
For the day of Yahweh is at hand , and it will come as destruction
为了 这 天 的 耶和華 是 在 手 , 和 它 将要 来 作为 破坏
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] .
from the Almighty .
从 这 全能者 .

因为耶和華的日子临近了，这日子必如全能者所降下的毁灭临到。

- : - [ˈɪz(ə)nt][ðə; ði] [fu:d] [kʌt] [ɒf] [brɪ'fɔ:(r)][ˈaʊə(r)] [aɪz] ;
001 : 016 Isn't the food cut off before our eyes ;
- : - 不是 这 食物 切 离开 前 我们的 眼睛 ;

001: 016 食物不是在我们眼前被切断了么？

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈglædnəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][gɒd] ?
joy and gladness from the house of our God ?
喜悦 和 欢乐 从 这 房子 的 我们的 上帝 ?

从我们神的殿中得来的喜乐和欢欣？

- : - [ðə; ði] [si:dz] [rɒt][ˈʌndə(r)][ðeə(r)][klɒd] .
001 : 017 The seeds rot under their clods .
- : - 这 种子 腐烂 在下面 他们的 土块 .

001: 017 种子在土块下腐烂。

[ðə; ði] [ˈgrænəri] [ɑ:(r); ə(r)][leɪd] [ˈdesələt] .
The granaries are laid desolate .
这 粮仓 是 铺设 荒凉 .

粮仓已成废墟。

[ðə; ði][bɑ:rnz][ɑ:(r); ə(r)][ˈbrəʊkən] [daʊn] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][greɪn][hæz; həz] [ˈwiðəd] . - : -
The barns are broken down , for the grain has withered . 001 : 018
这 谷仓 是 破碎的 向下 , 为了 这 粮食 有 干枯 : - : -
谷仓已破败, 因为粮食已经枯萎。 001:018

[haʊ] [ðə; ði] [ˈæniɪmlz] [grəʊn] !
How the animals groan !
如何 这 动物 呻吟 !
动物们发出呻吟声!

[ðə; ði][hɜ:rdz][ɒv; əv] [ˈlaɪvstɒk] [ɑ:(r); ə(r)] [pəˈplekst] , [brˈkæz; brˈkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][ˈpɑ:stʃə(r)] .
The herds of livestock are perplexed , because they have no pasture .
这 畜群 的 家畜 是 困惑 , 因为 他们 有 不 牧场 :
牲畜群感到困惑, 因为它们没有牧场。

[jes] , [ðə; ði] [flˈɒks] [ɒv; əv] [ʃi:p] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ˈdesələt] .
Yes , the flocks of sheep are made desolate .
是的 , 这 羊群 的 羊 是 制成 荒凉 :
是的, 羊群变得孤苦伶仃。

- : - [ˈjɑ:weɪ] , [aɪ][kraɪ][tu:; tə][ju:; jʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][hæz; həz] [drɪˈvaʊəd] [ðə; ði] [ˈpɑ:stʃəz]
001 : 019 Yahweh , I cry to you , For the fire has devoured the pastures
- : - 耶和華 , 我 哭 到 你 , 为了 这 火 有 吞噬 这 牧场
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] ,
of the wilderness ,
的 这 荒野 ,
001: 019 耶和華啊, 我向你呼求, 因为火吞噬了旷野的草场,

[ænd; ænd][ðə; ði] [fleɪm] [hæz; həz] [bɜ:nd] [ɔ:l][ðə; ði] [tri:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] . - : -
and the flame has burned all the trees of the field . 001 : 020
和 这 火焰 有 烧伤 全部 这 树木 的 这 场地 : - : -
火焰烧毁了田野里所有的树木。

[jes] , [ðə; ði] [ˈæniɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [pænt][tu:; tə][ju:; jʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [brʊks] [hæv; həv]
Yes , the animals of the field pant to you , for the water brooks have
是的 , 这 动物 的 这 场地 喘气 到 你 , 为了 这 水 布鲁克斯 有
[draɪd] [ʌp] ,
dried up ,
干燥 向上 ,
是的, 田野里的牲畜都在向你喘息, 因为溪水已经干涸了。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][hæz; həz] [drɪˈvaʊəd] [ðə; ði] [ˈpɑ:stʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] . - : -
And the fire has devoured the pastures of the wilderness . 002 : 001
和 这 火 有 吞噬 这 牧场 的 这 荒野 : - : -
大火吞噬了旷野的牧场。

[bləʊ] [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [ɪn][ˈzaɪən] , [ænd; ænd] [saʊnd] [æn; ən] [əˈlɑ:m] [ɪn][maɪ][ˈhəʊli] [ˈmaʊntən] !
Blow the trumpet in Zion , and sound an alarm in my holy mountain !
吹 这 喇叭 在 锡安 , 和 声音 一个 警报 在 我的 圣 山 !
在锡安吹响号角, 在我的圣山上拉响警报!

[let] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ˈtremb(ə)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈjɑ:weɪ] [ˈkɒmz] ,
Let all the inhabitants of the land tremble , for the day of Yahweh comes ,
让 全部 这 居民 的 这 土地 颤抖 , 为了 这 天 的 耶和華 来 ,
让这地所有的居民都战栗, 因为耶和華的日子来到了。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:][ɪz] [kləʊz] [æt; ət][hænd] : - : - [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈdɑ:knəs] [ænd; ænd] [ˈglu:miːnəs] ,
for it is close at hand : 002 : 002 A day of darkness and gloominess ,
为了 它 是 关闭 在 手 : - : - 一个 天 的 黑暗 和 沮丧 ,
因为它近在眼前: 002:002 黑暗和阴郁的一天,

[ə; eɪ] [dɛɪ] [ɒv; əv] [klaʊdʒ] [ænd; ənd] [θɪk] ['dɑ:kənəs] .
a day of clouds and thick darkness .
一个 天 的 云 和 厚的 黑暗 .

阴云密布，夜色笼罩。

[æz; əz][ðə; ði] [dɔ:n] ['spredɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['pi:p(ə)] ;
As the dawn spreading on the mountains , a great and strong people ;
作为 这 黎明 传播 在 这 山脉 , 一个 伟大的 和 强的 人们 ;

当黎明在群山间蔓延，一个强大而伟大的民族；

[ðeə(r)][hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] [ðə; ði] [laɪk] , ['naɪðə(r)] [wɪl] [ðeə(r)][bi:; bi] ['eni] [mɔ:(r)]['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] ,
there has never been the like , neither will there be any more after them ,
那里 有 绝不 到过 这 喜欢 , 两者都不 将要 那里 是 任何 更多的 后 他们 ,

前无古人，后无来者。

['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] ['meni] [dʒenə'reɪfɪnz] . - : -
even to the years of many generations . 002 : 003
甚至 到 这 年 的 许多 几代人 . - : -

甚至延续到好几代人之后。002: 003

[ə; eɪ]['faɪə(r)] [di'vauəz] [brɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][brɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [fleɪm] [bɜ:nz] .
A fire devours before them , and behind them , a flame burns .
一个 火 吞噬 前 他们 , 和 在后面 他们 , 一个 火焰 烧伤 .

他们面前燃起熊熊大火，身后燃起熊熊烈焰。

[ðə; ði][lənd][ɪz][æz; əz][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][ɒv; əv] ['i:dn] [brɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][brɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
The land is as the garden of Eden before them , and behind them ,
这 土地 是 作为 这 花园 的 伊甸园 前 他们 , 和 在后面 他们 ,
[ə; eɪ] ['desələt] ['wɪldənəs] .
a desolate wilderness .
一个 荒凉 荒野 .

眼前是宛如伊甸园般的土地，身后则是一片荒凉的旷野。

[jes] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ðem; ðəm] .
Yes , and no one has escaped them .
是的 , 和 不 一 有 逃脱 他们 .

是的，没有人能逃脱他们的魔爪。

- : - [ðə; ði] [ə'piərəns] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][æz; əz][ðə; ði] [ə'piərəns] [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] , [ænd; ənd]
002 : 004 The appearance of them is as the appearance of horses , and
- : - 这 外貌 的 他们 是 作为 这 外貌 的 马匹 , 和
[æz; əz] ['hɔ:smən] ,
as horsemen ,
作为 骑兵 ,

002: 004 他们的外貌如同马，又如同骑马的人。

[səʊ][du:; də] [ðeɪ] [rʌŋ] . - : -
so do they run . 002 : 005
所以 做 他们 跑步 . - : -

所以他们跑了。002:005

[laɪk] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [tʃæri:əts] [ɒn][ðə; ði][tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [du:; də] [ðeɪ] [li:p] ,
Like the noise of chariots on the tops of the mountains do they leap ,
喜欢 这 噪音 的 战车 在 这 最高额 的 这 山脉 做 他们 飞跃 ,
它们跳跃起来，如同山巅战车的轰鸣。

[laɪk][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ðæt] [di'vauəz] [ðə; ði] ['stʌbl] ,
like the noise of a flame of fire that devours the stubble ,
喜欢 这 噪音 的 一个 火焰 的 火 那 吞噬 这 茬 ,
就像火焰吞噬残茬时发出的声音，

[æz; əz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['pi:p(ə)l] [set][ɪn]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] .
as a strong people set in battle array .
作为 一个 强的 人们 放 在 战斗 大批 :

如同列阵作战的强大民族。

- : - [æt; ət][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [ðə; ði] ['pi:plz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['æŋɡwɪ] .
002 : 006 At their presence the peoples are in anguish .
- : - 在 他们的 在场 这 人民 是 在 痛苦 :

002: 006 他们的出现令人民感到痛苦。

[ɔ:l] ['feɪsɪz][hæv; həv] [grəʊn] [peɪl] . - : -
All faces have grown pale . **002 : 007**
全部 面孔 有 生长 苍白 :

所有人的脸色都变得苍白。 002: 007

[ðeɪ] [rʌn][laɪk] ['maɪti] [men] .
They run like mighty men .
他们 跑步 喜欢 强大的 男人 :

他们跑起来像勇士一样。

[ðeɪ] [klaɪm][ðə; ði][wɔ:l] [laɪk] ['wɒrɪəz] .
They climb the wall like warriors .
他们 爬 这 墙 喜欢 战士 :

他们像战士一样攀爬城墙。

[ðeɪ] [i:tʃ] [mɑ:tʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt] [swɜ:v] [ɒf] [kɔ:s] . - : -
They each march in his line , and they don't swerve off course . **002 : 008**
他们 每个 行进 在 他的 线 , 和 他们 不 急转弯 离开 课程 :

他们各自按自己的路线行进，没有偏离路线。 002:008

['naɪðə(r)] [dʌz] [wʌn]['dʒɒs(ə)l][ə'hʌðə(r)] ; [ðeɪ] [mɑ:tʃ] ['evriwʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][pɑ:θ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɜ:st]
Neither does one jostle another ; they march everyone in his path , and they burst
两者都不 做 一 推搡 其他 ; 他们 行进 每个人 在 他的 小路 , 和 他们 爆裂
[θru:] [ðə; ði] [dɪ'fensɪz] ,
through the defenses ,
通过 这 防御 ,

他们彼此互不干扰；他们一路推进，扫清所有障碍，冲破防线。

[ænd; ənd][doʊnt] [breɪk] [ræŋks] . - : -
and don't break ranks . **002 : 009**
和 不 休息 排名 :

不要脱离队伍。 002: 009

[ðeɪ] [rʌʃ] [ɒn][ðə; ði]['sɪti] .
They rush on the city .
他们 匆忙 在 这 城市 :

他们冲进城里。

[ðeɪ] [rʌn][ɒn][ðə; ði][wɔ:l] .
They run on the wall .
他们 跑步 在 这 墙 :

它们在墙上奔跑。

[ðeɪ] [klaɪm] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði] ['haʊzɪz] .
They climb up into the houses .
他们 爬 向上 进入 这 房屋 :

他们爬进房子里。

[ðeɪ] ['entə(r)][ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [laɪk] [θi:vz] . - : -
They enter in at the windows like thieves . **002 : 010**
他们 进入 在 在 这 视窗 喜欢 窃贼 :

他们像小偷一样从窗户潜入。 002:010

[ðə; ði] [ɜ:θ] [kweɪk] [brɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] .
The earth quakes before them .
这 地球 地震 前 他们 :

大地在他们面前震动。

[ðə; ði] ['hevənz] ['tremb(ə)] .
The heavens tremble .
这 天 颤抖 :

天地颤抖。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mu:n] [ɑ:(r); ə(r)] ['da:kənd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑ:z] [wɪð'drɔ:z] [ðeə(r)] ['faɪnɪŋ]
The sun and the moon are darkened , and the stars withdraw their shining
这 太阳 和 这 月亮 是 变暗 , 和 这 明星 提取 他们的 灼灼
:
:
:
002 : 011
:
:
:

日月黯淡，星辰也失去了光辉。 002:011

[jɑ:weɪ] ['θʌndəz] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] ; [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [greɪt] ;
Yahweh thunders his voice before his army ; for his forces are very great ;
耶和華 雷聲 他的 嗓音 前 他的 軍隊 ; 为了 他的 力量 是 非常 伟大的 ;
耶和華在他的军队面前发出雷鸣般的声音；因为他的军队极其强大；

[fɔ:(r); fə(r)] [hi:; hi] [ɪz] [strɒŋ] [hu:] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] ;
for he is strong who obeys his command ;
为了 他 是 强的 WHO 服从 他的 命令 ;

因为服从他命令的人是强大的；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [jɑ:weɪ] [ɪz] [greɪt] [ænd; ənd] ['veri] ['ɔ:səm] , [ænd; ənd] [hu:] [kæn; kən]
for the day of Yahweh is great and very awesome , and who can
为了 这 天 的 耶和華 是 伟大的 和 非常 惊人的 , 和 WHO 能
[ɪn'dʒʊə(r)] [aɪ 'ti:] ? - : -
endure it ? 002 : 012
忍受 它 ? - : -

因为耶和華的日子伟大而可畏，谁能承受得住呢？ 002: 012

" [jet] ['i:v(ə)n] [naʊ] , " [sez] [jɑ:weɪ] , " [tɜ:n] [tu:; tə] [em 'i:] [wɪð] [ɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] ,
" Yet even now , " says Yahweh , " turn to me with all your heart ,
" 然而 甚至 现在 , " 说道 耶和華 , " 转动 到 我 和 全部 你的 心 ,
耶和華说：“即便如此，你们仍要全心全意地归向我。”

[ænd; ənd] [wɪð] ['fɑ:stɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪð] ['wi:pɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪð] ['mɔ:nɪŋ] . " - : -
and with fasting , and with weeping , and with mourning . " 002 : 013
和 和 禁食 , 和 和 哭泣 , 和 和 丧 . " - : -

并以禁食、哭泣和哀悼来表达。” 002: 013

[teə(r); tɪə] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] , [ænd; ənd] [nɒt] [jɔ:(r); jə(r)] ['gɑ:mənts] , [ænd; ənd] [tɜ:n] [tu:; tə] [jɑ:weɪ] ,
Tear your heart , and not your garments , and turn to Yahweh ,
撕 你的 心 , 和 不是 你的 服装 , 和 转动 到 耶和華 ,
[jɔ:(r); jə(r)] [gɒd] ;
your God ;
你的 上帝 ;

撕裂你的心，不要撕裂你的衣服，归向耶和華你的神；

[fɔ:(r); fə(r)] [hi:; hi] [ɪz] ['greɪʃəs] [ænd; ənd] ['mɜ:sɪf(ə)] , [sləʊ] [tu:; tə] ['æŋgə(r)] , [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['lʌvɪŋ]
for he is gracious and merciful , slow to anger , and abundant in loving
为了 他 是 亲切 和 仁慈 , 慢的 到 愤怒 , 和 丰富 在 爱
['kaɪndnəs] ,
kindness ,
仁慈 ,

因为他满有恩典，满有怜悯，不轻易发怒，且有丰盛的慈爱。

[ænd; ənd] [ri'lent] [frɒm; frəm] ['sendɪŋ] [kə'læməti] . - : -
and relents from sending calamity . 002 : 014
和 让步 从 发送 灾害 . - : -

并放弃降下灾祸。 002: 014

[hu:] [nəʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

谁知道呢？

[hi:; hi] [meɪ] [tɜ:n] [ænd; ənd] [ri'lent] , [ænd; ənd] [li:v] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [br'haɪnd][hɪm] ,
He may turn and relent , and leave a blessing behind him ,
他 可能 转动 和 屈服 , 和 离开 一个 祝福 在后面 他 ,
[i:v(ə)n][ə; eɪ] [mi:l] ['ɒfərɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][drɪŋk] ['ɒfərɪŋ] [tu:; tə] ['jɑ:weɪ] , [jɔ:(r); jə(r)][gɒd] . - : -
even a meal offering and a drink offering to Yahweh , your God . 002 : 015
甚至 一个 一顿饭 提供 和 一个 喝 提供 到 耶和华 , 你的 上帝 . - : -

甚至要向耶和华你们的神献上素祭和奠祭。 002: 015

[bləʊ] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɪn]['zaɪən] !
Blow the trumpet in Zion !
吹 这 喇叭 在 锡安 !

在锡安吹响号角！

['sæŋktɪfaɪ][ə; eɪ][fɑ:st] .
Sanctify a fast .
圣化 一个 快速地 .

斋戒是神圣的。

[kɔ:l] [ə; eɪ] ['sɒləm] [ə'sembli] . - : -
Call a solemn assembly . 002 : 016
称呼 一个 庄严 集会 . - : -

召开庄严的集会。 002: 016

['gæðə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)] .
Gather the people .
收集 这 人们 .

召集民众。

['sæŋktɪfaɪ][ðə; ði] [ə'sembli] .
Sanctify the assembly .
圣化 这 集会 .

使会众成圣。

[ə'semb(ə)] [ðə; ði] ['eldəz] .
Assemble the elders .
集合 这 长者 .

召集长老们。

['gæðə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [sʌk] [ðə; ði] [brests] .
Gather the children , and those who suck the breasts .
收集 这 孩子们 , 和 那些 WHO 吸 这 乳房 .

把孩子们，还有那些还在吮吸乳汁的孩子都聚集起来。

[let] [ðə; ði] ['braɪdgru:m] [gəʊ] [fɔ:θ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ru:m] , [ænd; ənd][ðə; ði][braɪd] [aʊt][ɒv; əv]
Let the bridegroom go forth from his room , and the bride out of
让 这 新郎 去 前进 从 他的 房间 , 和 这 新娘 出去 的
[hɜ:(r); hə(r)]['tʃeɪmbə(r)] .
her chamber .
她 房间 .

新郎要离开他的房间，新娘要离开她的房间。

- : - [let][ðə; ði] [pri:sts] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] , [wi:p] [br'twi:n] [ðə; ði] [pɔ:tʃ]
002 : 017 Let the priests , the ministers of Yahweh , weep between the porch
- : - 让 这 神父 , 这 部长们 的 耶和华 , 哭泣 之间 这 门廊
[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] ,
and the altar ,
和 这 坛 ,

002: 017 让祭司，耶和华的侍奉者，在廊子和祭坛之间哭泣，

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [seɪ] , " [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['pi:p(ə)] , ['jɑ:weɪ] , [ænd; ənd][doʊnt] [gɪv] [jɔ:(r); jə(r)]
and let them say , " Spare your people , Yahweh , and don't give your
和 让 他们 说 , " 空闲的 你的 人们 , 耶和华 , 和 不 给 你的
[ˈherɪtɪdʒ] [tu:; tə] [rɪˈprəʊtʃ] ,
heritage to reproach ,
遗产 到 责备 ,
让他们说：“耶和华啊，求你怜悯你的百姓，不要使你的产业受羞辱。”

[ðæt][ðə; ði] ['neiŋz] [[ʊd; ʃəd] [ru:l] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
that the nations should rule over them .
那 这 国家 应该 规则 超过 他们 .
让列国统治他们。

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [ðeɪ] [seɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['pi:plz] , - [weə(r)] [ɪz][ðeə(r)][gɒd] ? - " - : -
Why should they say among the peoples , ' Where is their God ? ' " 002 : 018
为什么 应该 他们 说 之中 这 人民 , - 在哪里 是 他们的 上帝 ? - " - : -
为什么人们会说：“他们的神在哪里？””002: 018

[ðen] ['jɑ:weɪ] [wɒz; wəz] ['dʒeləs] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][lənd] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['pɪti] [ɒn][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)] .
Then Yahweh was jealous for his land , And had pity on his people .
然后 耶和华 曾是 嫉妒的 为了 他的 土地 , 和 有 遗憾 在 他的 人们 .
- : -
002 : 019
- : -
耶和華為他的地發怒，怜悯他的百姓。

['jɑ:weɪ] ['ɑ:nsə(r)d] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)] , " [br'həʊld] , [aɪ] [waɪ] [send][ju:; jʊ] [greɪn] , [nju:] [waɪn] , [ænd; ənd][ɔɪ]
Yahweh answered his people , " Behold , I will send you grain , new wine , and oil
耶和华 回答 他的 人们 , " 看哪 , 我 将要 发送 你 粮食 , 新的 葡萄酒 , 和 油
,
/
,
耶和華回答他的百姓說：“看哪，我必賜給你們五谷、新酒和油，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [waɪ] [bi:; bi]['sætɪsfɑɪd] [waɪð] [ðem; ðəm] ;
and you will be satisfied with them ;
和 你 将要 是 使满意 和 他们 ;
你会对它们感到满意；

[ænd; ənd][aɪ] [waɪ] [nəʊ][mɔ:(r)] [meɪk] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [rɪˈprəʊtʃ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['neiŋz] . - : -
and I will no more make you a reproach among the nations . 002 : 020
和 我 将要 不 更多的 制作 你 一个 责备 之中 这 国家 . - : -
我必不再使你们在列国中受羞辱。

[bʌt; bət][aɪ] [waɪ] [rɪˈmu:v] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ɑ:mi] [fɑ:(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] ,
But I will remove the northern army far away from you ,
但 我 将要 消除 这 北方 军队 远的 离开 从 你 ,
但我会将北方的军队撤离你们很远的地方。

[ænd; ənd] [wɪl] [draɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈbærən] [ænd; ənd] [ˈdesələt] [lənd] , [ɪts] [frʌnt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈiːstən]
and will drive it into a barren and desolate land , its front into the eastern
和 将要 驾驶 它 进入 一个 荒芜 和 荒凉 土地 , 它是 正面 进入 这 东
[siː] ,
sea ,
海 ,

并将它驱赶到一片贫瘠荒凉的土地上，使其正面朝向东部的海洋。

[ænd; ənd][ɪts] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwestən] [siː] ; [ænd; ənd][ɪts] [stentʃ] [wɪl] [kʌm] [ʌp] ,
and its back into the western sea ; and its stench will come up ,
和 它是 后退 进入 这 西 海 ; 和 它是 恶臭 将要 来 向上 ,
它又回到了西海；它的恶臭也会随之而来。

[ænd; ənd][ɪts][bæd] [smel] [wɪl] [raɪz] .
and its bad smell will rise .
和 它是 坏的 闻 将要 上升 .
它的恶臭会散发出来。

" [ˈʊəli; ˈʊːli][hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [greɪt] [θɪŋz] . - : -
" Surely he has done great things . 002 : 021
" 一定 他 有 完毕 伟大的 事物 : - : -
"他肯定做过很多伟大的事。002:021

[lənd] , [doʊnt][biː; bi][əˈfreɪd] .
Land , don't be afraid .
土地 , 不 是 害怕的 .
土地啊，不要害怕。

[biː; bi][glæd][ænd; ənd][rɪˈdʒɔɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈjɑːweɪ] [hæz; həz] [dʌn] [greɪt] [θɪŋz] .
Be glad and rejoice , for Yahweh has done great things .
是 高兴的 和 魔 , 为了 耶和华 有 完毕 伟大的 事物 .
你们要欢喜快乐，因为耶和华行了大事。

- : - [doʊnt][biː; bi][əˈfreɪd] , [juː; jʊ] [ˈænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ;
002 : 022 Don't be afraid , you animals of the field ;
- : - 不 是 害怕的 , 你 动物 的 这 场地 ;
002: 022 田野的牲畜啊，不要害怕；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɑːstʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] [sprɪŋ] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [triː] [beəz] [ɪts] [fruːt] .
for the pastures of the wilderness spring up , for the tree bears its fruit .
为了 这 牧场 的 这 荒野 春天 向上 , 为了 这 树 熊 它是 水果 .
旷野的草场出现了，树木也结出了果实。

[ðə; ði][fɪɡ] [triː] [ænd; ənd][ðə; ði][vaɪn] [ˌjiːld] [ðeə(r)] [streŋθ] .
The fig tree and the vine yield their strength .
这 如图 树 和 这 藤 屈服 他们的 力量 .
无花果树和葡萄树贡献着它们的力量。

- : - " [biː; bi][glæd] [ðen] , [juː; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ˈzaɪən] , [ænd; ənd][rɪˈdʒɔɪs][ɪn] [ˈjɑːweɪ] ,
002 : 023 " Be glad then , you children of Zion , and rejoice in Yahweh ,
- : - " 是 高兴的 然后 , 你 孩子们 的 锡安 , 和 魔 在 耶和华 ,
002: 023 “锡安的子民哪，你们应当欢喜快乐，因耶和华而喜乐，

[jɔː(r); jə(r)][ɡɒd] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ɡɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][reɪn][ɪn][dʒʌst] [ˈmeɪzə(r)] ,
your God ; for he gives you the former rain in just measure ,
你的 上帝 ; 为了 他 给予 你 这 以前的 雨 在 只是 措施 ,
你们的上帝；因为他按着公义的量赐给你们秋雨。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kɔːzɪz] [ðə; ði][reɪn][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][reɪn][ænd; ənd]
and he causes the rain to come down for you , the former rain and
和 他 原因 这 雨 到 来 向下 为了 你 , 这 以前的 雨 和
[ðə; ði][ˈlætə(r)][reɪn] ,
the latter rain ,
这 后者 雨 ,
他 为 你们 降下 雨水 , 无论 是 早 雨 还是 晚 雨 。

[æz; əz][brɪˈfɔː(r)] .
as before .
作为 前 .
和 以 前 一 样 。

- : - [ðə; ði] ['θreɪɪŋ] [flɔːz] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [pʊ; əv] [wiːt] ,
002 : 024 The threshing floors will be full of wheat ,
- : - 这 脱粒 楼层 将要 是 满的 的 小麦 ,
002: 024 打谷场上将堆满小麦 ,

[ænd; ənd][ðə; ði][væts] [wɪl] [əʊvəˈfləʊ] [wɪð] [njuː] [waɪn][ænd; ənd][ɔɪl] .
and the vats will overflow with new wine and oil .
和 这 大桶 将要 溢出 和 新的 葡萄酒 和 油 .
大桶里将盛满新酒和新油。

- : - [ai] [wɪl] [rɪˈstɔː(r)][tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [jɪəz] [ðæt][ðə; ði] ['swɔːmɪŋ] ['ləʊkəst][hæz; həz][ɪːt(ə)n] ,
002 : 025 I will restore to you the years that the swarming locust has eaten ,
- : - 我 将要 恢复 到 你 这 年 那 这 蜂拥而至 刺槐 有 吃 ,
002: 025 我必将蝗虫吃掉的那些年补还给你们。

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['ləʊkəst] , [ðə; ði] ['ɡrɑːʃɒpə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kætəpɪlə(r)] , [maɪ] [ɡreɪt] ['ɑːmi] , [wɪtɪ] [ai]
the great locust , the grasshopper , and the caterpillar , my great army , which I
这 伟大的 刺槐 , 这 蚱蜢 , 和 这 毛虫 , 我的 伟大的 军队 , 哪个 我
[sent] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] . - : -
sent among you . 002 : 026
发送 之中 你 . - : -
大蝗虫、蚱蜢和毛虫 , 我的大军 , 我差遣它们到你们中间。 002: 026

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['plenti] [tuː; tə] [ɪːt] , [ænd; ənd][biː; bi]['sætɪsfɑɪd] , [ænd; ənd] [wɪl] [preɪz] [ðə; ði] [neɪm]
You will have plenty to eat , and be satisfied , and will praise the name
你 将要 有 很多 到 吃 , 和 是 使满意 , 和 将要 称赞 这 姓名
[pʊ; əv] [jɑːweɪ] ,
of Yahweh ,
的 耶和華 ,
你们必吃得饱足 , 并要赞美耶和華的名。

[jɔː(r); jə(r)][ɡɒd] , [huː] [hæz; həz] [delt] ['wʌndrəsli] [wɪð] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd][maɪ]['piːp(ə)l] [wɪl] ['nevə(r)]
your God , who has dealt wondrously with you ; and my people will never
你的 上帝 , WHO 有 已处理 奇妙地 和 你 ; 和 我的 人们 将要 绝不
[əˈɡen] [biː; bi] [dɪsəˈpɔɪntɪd] . - : -
again be disappointed . 002 : 027
再次 是 失望的 . - : -
你们的上帝 , 祂曾以奇妙的恩典待你们 ; 我的子民必不再失望。 002: 027

[juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðæt][ai][eɪ 'em][ɪn][ðə; ði][mɪdst][pʊ; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] [ðæt][ai][eɪ 'em] [jɑːweɪ] ,
You will know that I am in the midst of Israel , and that I am Yahweh ,
你 将要 知道 那 我 是 在 这 中间 的 以色列 , 和 那 我 是 耶和華 ,
你们必知道我在以色列中间 , 我是耶和華。

[jɔ:(r); jə(r)][gɒd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn] [els] ; [ænd; ənd][maɪ]['pi:p(ə)] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'gen] [bi:; bi]
your God , and there is no one else ; and my people will never again be
你的 上帝 , 和 那里 是 不 一 别的 ; 和 我的 人们 将要 绝不 再次 是
[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
disappointed .
失望的 .

你的神，除你以外别无他神；我的子民必不再失望。

- : - " [aɪ 'ti:] [wɪl] ['hæpən] [ˈɑ:ftəwəd] , [ðæt] [aɪ] [wɪl] [pɔ:(r)][aʊt][maɪ]['spɪrɪt][ɒn][ɔ:l] [fleʃ] ;
002 : 028 " It will happen afterward , that I will pour out my Spirit on all flesh ;
- : - " 它 将要 发生 之后 , 那 我 将要 倒 出去 我的 精神 在 全部 肉 ;
002: 028 “以后，我要将我的灵浇灌凡有血气的；

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [d'ɔ:təz] [wɪl] ['prɒfəsai] .
and your sons and your daughters will prophesy .
和 你的 儿子们 和 你的 女儿们 将要 预言 .
你们的儿女也要说预言。

[jɔ:(r); jə(r)][əʊld][men] [wɪl] [dri:m] [dri:mz] .
Your old men will dream dreams .
你的 老的 男人 将要 梦 梦境 .
你们的老人们会做梦。

[jɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ] [men] [wɪl] [si:] ['vɪʒnz] . - : -
Your young men will see visions . 002 : 029
你的 年轻的 男人 将要 看 愿景 . - : -
你们的年轻人将看到异象。 002: 029

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ][ɒn][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['hændmeɪd] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
And also on the servants and on the handmaids in those days ,
和 还 在 这 仆人 和 在 这 使女 在 那些 天 ,
也包括当时的仆人和使女。

[aɪ] [wɪl] [pɔ:(r)][aʊt][maɪ]['spɪrɪt] . - : -
I will pour out my Spirit . 002 : 030
我 将要 倒 出去 我的 精神 . - : -
我将倾注我的灵。 002: 030

[aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] ['wʌndə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɜ:θ] : [blʌd] , ['faɪə(r)] , [ænd; ənd]
I will show wonders in the heavens and in the earth : blood , fire , and
我 将要 展示 奇迹 在 这 天 和 在 这 地球 : 血 , 火 , 和
['pɪlə(r)] [ɒv; əv] [sməʊk] . - : -
pillars of smoke . 002 : 031
柱子 的 抽烟 . - : -
我必在天上地下显出奇事：血、火和烟柱。 002: 031

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [bi:; bi] [tɜ:nd] ['ɪntu:] ['dɑ:knəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] ['ɪntu:] [blʌd] ,
The sun will be turned into darkness , and the moon into blood ,
这 太阳 将要 是 转向 进入 黑暗 , 和 这 月亮 进入 血 ,
太阳将变为黑暗，月亮将变为血红。

[brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['terəb(ə)] [deɪ] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] ['kɒmz] . - : -
before the great and terrible day of Yahweh comes . 002 : 032
前 这 伟大的 和 糟糕的 天 的 耶和華 来 . - : -
在耶和華伟大而可畏的日子来临之前。 002: 032

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['hæpən] [ðæt] [hu:'evə(r)] [wɪl] [kɔ:l][ɒn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['jɑ:weɪ] [jæl; ʃəl][bi:; bi] [seɪvd] ;
It will happen that whoever will call on the name of Yahweh shall be saved ;
它 将要 发生 那 谁 将要 称呼 在 这 姓名 的 耶和華 将 是 已保存 ;
凡求告耶和華名的，就必得救；

" [jes] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][,em 'i:] , ['taɪə(r)] , [ænd; ənd][ˈsaɪdəŋ] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]
" Yes , and what are you to me , Tyre , and Sidon , and all the
" 是的 , 和 什么 是 你 到 我 , 胎 , 和 西顿 , 和 全部 这
[ˈri:dʒənz][ɒv; əv] [frɪlɪstɪr] ?
regions of Philistia ?
地区 的 非利士 ?

“是啊，推罗、西顿和非利士全境，你们与我何干呢？”

[wɪl] [ju:; jʊ] [rɪˈpeɪ] [,em 'i:] ?
Will you repay me ?
将要 你 偿还 我 ?

你会还我钱吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪˈpeɪ] [,em 'i:] , [ai] [wɪl] ['swɪftli] [ænd; ənd] ['spi:dəli] [rɪˈtɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈpeɪmənt] [ɒn]
And if you repay me , I will swiftly and speedily return your repayment on
和 如果 你 偿还 我 , 我 将要 迅速地 和 迅速地 返回 你的 还款 在
[jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [hed] . - : -
your own head . 003 : 005
你的 自己的 头 . - : -

如果你还我钱，我必将迅速地、毫不留情地让你付出代价。003: 005

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ju:; jʊ][hæv; həv][ˈteɪkən][maɪ][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd][maɪ][gəʊld] ,
Because you have taken my silver and my gold ,
因为 你 有 已采取 我的 银 和 我的 金子 ,
因为你夺走了我的金银，

[ænd; ənd][hæv; həv] [ˈkærid] [maɪ][ˈfaɪnɪst] [ˈtreʒəz] [ˈɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] [ˈtemplz] , - :
and have carried my finest treasures into your temples , 003 :
和 有 携带 我的 最好的 宝藏 进入 你的 寺庙 , - :

并将我最珍贵的宝物带入了你们的神庙，003：

- [ænd; ənd][hæv; həv][səʊld][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ˈdʒu:də][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv]
006 and have sold the children of Judah and the children of
- 和 有 卖 这 孩子们 的 犹大 和 这 孩子们 的
[dʒəˈru:sələm][tu:; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gri:ks] ,
Jerusalem to the sons of the Greeks ,
耶路撒冷 到 这 儿子们 的 这 希腊人 ,

006 并将犹大和耶路撒冷的子民卖给了希腊人。

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [rɪˈmu:v] [ðem; ðəm][fa:(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)][ˈbɔ:də(r)] . - : -
that you may remove them far from their border . 003 : 007
那 你 可能 消除 他们 远的 从 他们的 边界 . - : -

以便你们可以将它们移离边境。003: 007

[brɪˈhəʊld] , [ai] [wɪl] [stɜ:(r)][ðem; ðəm][ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ju:; jʊ][hæv; həv][səʊld][ðem; ðəm] ,
Behold , I will stir them up out of the place where you have sold them ,
看哪 , 我 将要 搅拌 他们 向上 出去 的 这 地方 在哪里 你 有 卖 他们 ,
看哪，我必将他们从你们卖他们的地方赶出来。

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪˈtɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈpeɪmənt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [hed] ; - :
and will return your repayment on your own head ; 003 :
和 将要 返回 你的 还款 在 你的 自己的 头 ; - :

并将以你的名义偿还你的还款；003：

- [ænd; ənd][ai] [wɪl] [sel] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [dɔ:ˈtæz] [ˈɪntu:][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
008 and I will sell your sons and your daughters into the hands of
- 和 我 将要 卖 你的 儿子们 和 你的 女儿们 进入 这 双手 的
[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ˈdʒu:də] ,
the children of Judah ,
这 孩子们 的 犹大 ,

008 我必将你们的儿女卖给犹大人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [sel] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][men][ɒv; əv] [ˈʃiːbə] , [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfɑːrəweɪ][ˈneɪ](ə)n] ,
and they will sell them to the men of Sheba , to a faraway nation ,
和 他们 将要 卖 他们 到 这 男人 的 示巴 , 到 一个 离这很远 国家 ,
他们会将这些奴隶卖给示巴人, 卖给遥远的国度。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈjɑːweɪ] [hæz; həz][ˈspəʊkən][,aɪ ˈtiː] .
for Yahweh has spoken it .
为了 耶和华 有 说 它 .
因为耶和华已经说了。

" - : - [prəˈkleɪm] [ðɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈneɪnɪz] : " [prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] !
" **003 : 009 Proclaim this among the nations : " Prepare for war !**
" - : - 宣布 这 之中 这 国家 : " 准备 为了 战争 !
“003: 009 在列国中宣告: ‘准备战争!’

[stɜː(r)][ʌp][ðə; ði] [ˈmaɪti] [men] .
Stir up the mighty men .
搅拌 向上 这 强大的 男人 .
唤醒那些权贵。

[let] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [drɔː] [nɪə(r)] .
Let all the warriors draw near .
让 全部 这 战士 画 靠近 .
让所有勇士都靠近些。

[let] [ðem; ðəm] [kʌm] [ʌp] . - : -
Let them come up . 003 : 010
让 他们 来 向上 . - : -
让他们上来。 003:010

[biːt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpləʊʃɛrz] [ˈɪntuː] [sɔːrdz] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˈpruːnɪŋ] [hʊks] [ˈɪntuː] [spiə] .
Beat your plowshares into swords , and your pruning hooks into spears .
打 你的 犁铧 进入 剑 , 和 你的 修剪 钩子 进入 长矛 .
把犁头打成剑, 把镰刀打成矛。

[let] [ðə; ði] [wiːk] [seɪ] , - [aɪ][,eɪ ˈem] [strɒŋ] . - - : -
Let the weak say , ' I am strong . ' 003 : 011
让 这 虚弱的 说 , - 我 是 强的 . - - : -
让弱者说: “我是强者。”003:011

[ˈhʌrɪ] [ænd; ənd] [kʌm] , [ɔːl][juː; jʊ] [səˈraʊndɪŋ] [ˈneɪnɪz] , [ænd; ənd][ˈɡæðə(r)] [jɔːˈselvz] [təˈgeðə(r)] .
Hurry and come , all you surrounding nations , and gather yourselves together .
匆忙 和 来 , 全部 你 周围 国家 , 和 收集 你们自己 一起 .
周围各国啊, 快来聚集吧!

" [kɔːz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmaɪti] [wʌnz][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðeə(r)] , [ˈjɑːweɪ] .
" **Cause your mighty ones to come down there , Yahweh .**
" 原因 你的 强大的 一个 到 来 向下 那里 , 耶和华 .
耶和华啊, 求你使你的勇士降临那里。

- : - " [let] [ðə; ði] [ˈneɪnɪz] [əˈraʊz] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv]
003 : 012 " Let the nations arouse themselves , and come up to the valley of
- : - " 让 这 国家 引起 他们自己 , 和 来 向上 到 这 谷 的
[dʒɪˈhɔʃəfæt] ;
Jehoshaphat ;
约沙法 ;
003: 012 “让列国起来, 上到约沙法谷;

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɪl] [aɪ][sɪt][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ɔːl][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈneɪnɪz] . - : -
for there will I sit to judge all the surrounding nations . 003 : 013
为了 那里 将要 我 坐 到 法官 全部 这 周围 国家 . - - : -
因为我将在那里审判四围列国。 003: 013

[pʊt][ɪn][ðə; ði] ['sɪkl] ；[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [ɪz][raɪp] .
Put in the sickle ; for the harvest is ripe .
放 在 这 镰刀 ； 为了 这 收成 是 成熟 ；

拿起镰刀吧，因为庄稼已经成熟了。

[kʌm] ， [tred] ， [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['waɪn,pres] [ɪz] [fʊl] ， [ðə; ði][væts][əʊvə'fləʊ] ， [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]
Come , tread , for the winepress is full , the vats overflow , for their
来 ， 踏 ， 为了 这 压榨机 是 满的 ， 这 大桶 溢出 ， 为了 他们的
[ˈwɪkɪdnəs] [ɪz] [greɪt] .
wickedness is great .
邪恶 是 伟大的 ；

来吧，践踏吧，因为酒榨满了，酒桶溢出了，因为他们的罪恶极大。

" - ： - ['mʌlti,tju:d, -,tu:d] , ['mʌlti,tju:d, -,tu:d][ɪn][ðə; ði] ['væli] [pʊ; əv][dɪ'sɪʒ(ə)n] !
" **003 : 014 Multitudes , multitudes in the valley of decision !**
" - ： - 众多 ， 众多 在 这 谷 的 决定 ！

“003: 014 决断谷中人山人海！

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [pʊ; əv] ['jɑ:weɪ] [ɪz][nɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['væli] [pʊ; əv][dɪ'sɪʒ(ə)n] . - ： -
For the day of Yahweh is near , in the valley of decision . 003 : 015
为了 这 天 的 耶和華 是 靠近 ， 在 这 谷 的 决定 ； - ： -

因为耶和華的日子临近了，就在决断谷。

[ðə; ði][sʌŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [ɑ:(r); ə(r)] ['da:kənd] ， [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑ:z] [wɪð'drɔ:ɪ] [ðeə(r)] ['ʃaɪnɪŋ]
The sun and the moon are darkened , and the stars withdraw their shining
这 太阳 和 这 月亮 是 变暗 ， 和 这 明星 提取 他们的 灼灼
。 - ： -
。 **003 : 016**
。 - ： -

日月黯淡，星辰也失去了光辉。003:016

['jɑ:weɪ] [wɪl] [rɔ:(r)][frɒm; frəm]['zaɪən] ， [ænd; ənd]['θʌndə(r)][frɒm; frəm][dʒə'ru:sələm] ； [ænd; ənd][ðə; ði]
Yahweh will roar from Zion , and thunder from Jerusalem ; and the
耶和華 将要 吼 从 锡安 ， 和 雷 从 耶路撒冷 ； 和 这
['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [wɪl] ['eɪk] ；
heavens and the earth will shake ;
天 和 这 地球 将要 摇 ；

耶和華必从锡安吼叫，从耶路撒冷打雷；天地必震动；

[bʌt; bət] ['jɑ:weɪ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['refju:dʒ][tu:; tə][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] ， [ænd; ənd][ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [tu:; tə]
but Yahweh will be a refuge to his people , and a stronghold to
但 耶和華 将要 是 一个 避难所 到 他的 人们 ， 和 一个 据点 到
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pʊ; əv] ['ɪzreɪl] .
the children of Israel .
这 孩子们 的 以色列 ；

但耶和華必作他百姓的避难所，作以色列人的保障。

- ： - " [səʊ][ju:; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðæt][aɪ][eɪ'em] ['jɑ:weɪ] ， [jɔ:(r); jə(r)][gɒd] ， ['dwelɪŋ] [ɪn]['zaɪən] ，
003 : 017 " So you will know that I am Yahweh , your God , dwelling in Zion ,
- ： - " 所以 你 将要 知道 那 我 是 耶和華 ， 你的 上帝 ， 住宅 在 锡安 ，

003: 017 “这样你们就知道我是耶和華你们的神，住在锡安，

[maɪ]['həʊli] ['maʊntən] .
my holy mountain .
我的 圣 山 ；

我的圣山。

[ðen] [dʒəˈru:sələm] [wɪl] [biː; bi][ˈhəʊli] , [ænd; ənd][nəʊ] [ˈstrendʒər] [wɪl] [pɑ:s] [θruː] [hɜ:(r); hə(r)][ˈeni]
Then Jerusalem will be holy , and no strangers will pass through her any
然后 耶路撒冷 将要 是 圣 , 和 不 陌生人 将要 经过 通过 她 任何
[mɔ:(r)] . - : -
more . 003 : 018
更多的 . - : -

那时，耶路撒冷将成为圣城，外邦人不再从其中经过。003:018

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈhæpən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [wɪl] [drɒp] [daʊn] [swi:t] [waɪn] ,
It will happen in that day , that the mountains will drop down sweet wine ,
它 将要 发生 在 那 天 , 那 这 山脉 将要 降低 向下 甜的 葡萄酒 ,
那一天，群山将降下甘甜的葡萄酒。

[ðə; ði] [hɪlz] [wɪl] [fləʊ] [wɪð] [mɪlk] , [ɔ:l][ðə; ði] [brʊks] [ɒv; əv][ˈdʒu:də] [wɪl] [fləʊ] [wɪð] [ˈwɔ:təz] ,
the hills will flow with milk , all the brooks of Judah will flow with waters ,
这 丘陵 将要 流动 和 牛奶 , 全部 这 布鲁克斯 的 犹大 将要 流动 和 水 ,
山岭要流出奶，犹大的溪流都要涌出水来。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] [wɪl] [kʌm] [fɔ:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈjɑ:weɪ] ,
and a fountain will come forth from the house of Yahweh ,
和 一个 喷泉 将要 来 前进 从 这 房子 的 耶和華 ,
必有泉源从耶和華的殿中流出，

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈwɔ:tə(r)][ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv] [ˈʃɪtɪm] . - : -
and will water the valley of Shittim . 003 : 019
和 将要 水 这 谷 的 希蒂姆 . - : -
并将灌溉什亭谷。003: 019

[ˈi:dʒɪpt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌdesəˈleɪʃn] , [ænd; ənd][ˈi:dəm] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌdesələt] [ˈwɪldənəs] ,
Egypt will be a desolation , and Edom will be a desolate wilderness ,
埃及 将要 是 一个 荒凉 , 和 以东 将要 是 一个 荒凉 荒野 ,
埃及必成为荒凉之地，以东必成为荒芜的旷野。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvaɪələns] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ˈdʒu:də] ,
for the violence done to the children of Judah ,
为了 这 暴力 完毕 到 这 孩子们 的 犹大 ,
因犹大子民所遭受的暴力，

[brˈkəz; brˈkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [fəd] [ˈɪnəs(ə)nt] [blʌd] [ɪn][ðeə(r)][lənd] . - : -
because they have shed innocent blood in their land . 003 : 020
因为 他们 有 棚 清白的 血 在 他们的 土地 . - : -
因为他们在这片土地上洒下了无辜者的鲜血。003:020

[bʌt; bət][ˈdʒu:də] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈhæbɪtɪd] [fəˈrevə(r)] , [ænd; ənd][dʒəˈru:sələm][frɒm; frəm][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə]
But Judah will be inhabited forever , and Jerusalem from generation to
但 犹大 将要 是 有人居住的 永远 , 和 耶路撒冷 从 一代 到
[ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] . - : -
generation . 003 : 021
一代 . - : -
但犹大必永远有人居住，耶路撒冷必世代代有人居住。003: 021

[aɪ] [wɪl] [klenz] [ðeə(r)] [blʌd] , [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɒt] [klenzd] : [fɔ:(r); fə(r)] [ˈjɑ:weɪ] [dwel] [ɪn][ˈzaɪən] .
I will cleanse their blood , that I have not cleansed : for Yahweh dwells in Zion .
我 将要 洁净 他们的 血 , 那 我 有 不是 已清洗 : 为了 耶和華 居住地 在 锡安 .
" " "

我必洁净他们流的血，就是我未曾洗净的血；因为耶和華住在锡安。

听书破万卷

开口如有神

